

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

29 NOVEMBER 1973.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 43quinquies. — Het bewijs van de kennis van de andere landstaal dan die waarin de examens van het doctoraat in de rechten werden afgelegd, wordt door een door de Koning ingericht examen geleverd.

» Het examen omvat een schriftelijk en een mondeling gedeelte.

» De examencommissies die dat examen afnemen bestaan uit een voorzitter gekozen uit de werkende leden van het Hof van Cassatie of van het parket bij dat Hof, uit een werkend lid van een hof van beroep, uit twee hoogleraren in de taalkunde aan een inrichting voor universtair onderwijs, van wie een uit het officieel en een uit het vrij

R. A 9514

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

304 (Zitting 1971-1972) :
1 : Ontwerp van wet;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
23 en 29 november 1973.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

29 NOVEMBRE 1973.

Projet de loi modifiant l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

L'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43quinquies. — La justification de la connaissance de la langue nationale autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat en droit, se fait par un examen organisé par le Roi.

» L'examen comporte une épreuve écrite et une épreuve orale.

» Les jurys devant lesquels ces épreuves sont subies se composent chacun d'un président, choisi parmi les membres effectifs de la Cour de cassation ou du parquet près cette Cour, d'un membre effectif d'une cour d'appel, de deux professeurs de philologie d'un établissement d'enseignement universitaire, dont l'un appartient à l'enseignement officiel et

R. A 9514

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

304 (Session de 1971-1972) :
1 : Projet de loi;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
23 et 29 novembre 1973.

onderwijs, en uit een ambtenaar van het Ministerie van Justitie.

» Voor ieder lid worden twee plaatsvervangers aangewezen.

» Al de benoemingen worden door de Koning gedaan. »

Brussel, 29 november 1973.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

A. VAN HOORICK.
L. VERHENNE.

l'autre à l'enseignement libre, et d'un fonctionnaire du Ministère de la Justice.

» Deux suppléants sont désignés pour chaque membre.

» Toutes les nominations sont faites par le Roi. »

Bruxelles, le 29 novembre 1973.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

A. VAN HOORICK.
L. VERHENNE.